1. **Назва модуля:** Граматичні проблеми перекладу
2. **Код модуля:** АММВ\_6\_ПП 04\_2,5
3. **Тип модуля:** обов’язковий
4. **Семестр: 5**
5. **Обсяг модуля:** загальна кількість годин – 75 (кредитів ЄКТС – 2,5), аудиторні години – 32 ( лекції – 14, практичні – 18)
6. **Викладач:** Ситенко Ольга Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент
7. **Результати навчання:**

У результаті вивчення модуля студент повинен :

**знати:** основні положення перекладознавчих теорій; основні засоби, шляхи і методи перекладу; базові світоглядні теорії; сучасні методи нагромадження та обробки інформації

**вміти:** граматично правильно і логічно осмислено передавати лексичне значення автентичних англомовних текстів;застосовувати адекватні стилістичні і граматичні засоби при здійснені перекладу;складати анотації і реферативні огляди текстів різних жанрів;забезпечувати процес адекватної мовної комунікації з носіями мови

1. **Спосіб навчання:** аудиторні заняття
2. **Необхідні обов’язкові попередні та супутні модулі:** Практична граматика англійської мови. Теоретична граматика англійської мови. Термінологічні та методологічні основи перекладу.
3. **Зміст модуля:**

Теоретичні та методологічні аспекти перекладу. Історичний огляд розвитку перекладу в Європі та Україні. Особливості перекладу видо-часових форм та пасивних конструкцій. Передача контекстуальних значень означеного та неозначеного артиклів. Особливості перекладу англійського інфінітива та інфінітивних конструкцій. Особливості перекладу англійського герундія на українську мову. Особливості перекладу англійського дієприкметника та дієприкметникових конструкцій.Шляхи та засоби передачі модальності. Особливості перекладу форм умовного способу.

1. **Рекомендована література:**

1. Крылова И. П., Крылова Е.В. Практическая грамматика английского языка. Учеб. пособ. – 2-е изд., перераб. – М.: Черо, при участии издательства «Юрайт», 200. – 292 с.

2. Коломієць В.О. Типові помилки при вивчені англійської мови: навч. посіб. – К,: Вища шк., 2001. – 119 с.

3.Alexander L. Longman English Grammar Practice (for intermediate students). – Lomngman group Ltd., 1990. – 251 p.

4.Сборник упражнений по грамматике английского языка. Пособ. для студентов пед. институтов и университетов // Под ред. Каушанской В.Л. – М., 200 – 214 с.

**12. Форми та методи навчання:** Лекції, практичні заняття, самостійна робота

**13. Методи та критерії оцінювання:**

* Поточний контроль (70%): поточне оцінювання на практичному занятті, за ІНДЗ, оцінка за усні та письмові практичні заняття і вправи.
* Підсумковий контроль (30%, екзамен): підсумкова контрольна робота

14. **Мова навчання:** англійська